

լիարք Հօր հրաժարականի խնդրոյն համար լարձարայատու մեծ եպարքոսին ներկայացող խառն պատգամաւորութիւնը՝ պէտք եղած տեղեկագիրը մատուցանել ազդային ժողովին, առաջիկայ ուրախօր :

Նոյն օրը խառն ժողովը որոշեց է եպիսկոպոսական վկայական տալ՝ Ակնայ նորոնախ առաջնորդ Սրբանձատեանց գեր. Տ. Գարեգին Ծ. վարդապետին :

Խառն ժողովը ուրիշ որոշումներ ալ ըրած է այս անգամ : — Մշտ վանուց վանահայր Մամբրէ եպիսկոպոս՝ որ հեռագրով մայրաքաղաքս կոչուած էր, հեռագրած ըլլալով թէ չկրնար ճանաչել երեւել մինչև որ կանխաւ չորոշուի իւր ուղևորութեան ծախուց ուրիշ կողմանէ վճարուիլը, պատասխան հեռագրեցաւ թէ պարտի վրէժալ ի Պօլիս առանց որեւէ պայմանի : Վանահօր տեղապահ կարգեալ Նաղարեան Յովհաննէս վարդապետի ալ՝ որ հրաժարած էր, դիտելով թէ վանահօր բացակայութիւնը վնասակար կըլլայ վանքին և միաբնութիւնը կը ցրուի, հրաժարականը չընդունուեցաւ և օգնական մը տրուեցաւ իրեն : — Որոշուեցաւ որ Հալէպի և Այնթապի առաջնորդական տեղապահները մէկմէկու տեղ անցնին : Կարճեմք այսպէս կը վերջանայ՝ Հալէպի ժողովըրդեան մէջ ժամանակէ մը հետեւ առաջնորդական տեղապահ Կէօմրիկեան Մովսէս վարդապետի պատճառաւ տեղի ունեցած խռնութիւնը՝ որ հետզհետէ կը ծանրանար, և Սոյ կաթողիկոսը՝ որ յանձնարարութեամբ Պատրիարքարանի Հալէպ գալած էր ի քննութիւն, կրնայ այժմ Սոյ վանքը երթալ և բարեկարգութեան ձեռնարկել՝ եթէ ոչ իբրեւ կաթողիկոս գէթ իբրեւ սոսկական Հայ մը գլխավոր նորա կորստական վիճակին վրայ : — Որոշուեցաւ, Բաղէշի առաջնորդական տեղապահ կարգել նոյն վիճակին մէջ քարոզչութեան պաշտօնով գրաւուող Արթ. Գեորգ վարդապետը : Սոյն վիճակին ժողովուրդն Պետրոս վարդապետի հրաժարմանէն հետեւ անօր ու անխամ մնացած էր :

Ս. Երուսաղէմէն յունվար 10 թուով դրկուած նամակի մը մէջ հետեւեալ բարձրաստիական անցը պատմուած է :

«Այս տարի ևս Ս. Երնդեան հանգէսը մեծ աղմուկներով անցուցինք. Յոյն վերջապէս իրենց բնական մոլեկրօնութեամբ չպիտի յարգեն մեր արարողութիւնները և մեր Ս. Պատարագը : Երբ երուսաղէմէն հասանք ի Ինթըզհեմ

ըստ սովորութեան սալայտակի զլիւն խորհուրդ Մեծ երգելով յառաջացանք. Յոյնը կառավարութեան զօրքերը գրան քով շարել տուած էին, որպէս զի մեր մուտքն արգիլեն ու չթողուն, որ ներսէն գերօններ հանեն, արդարեւ մամբրէ ներսի կողմէ արգիլուեցան. մենք ևս դուրսն արգիլուեցանք հանգիսի. որով հետեւ Յոյնը չեն ուզեր, որ կարգալով ներս մտնենք, մեր միաբանութիւնն արգիլող զօրքը բանալով և դրան մէջ կեցող Յոյնը յետ մղելով անցաւ :

«Գիշերն ևս մեր Ս. Պատարագի միջոցին Յոյնքը ուզեցին, որ մեր կողմէն անցնի իրենց բուրձաբը, պէտք է գիտնալ, որ այս ևս մի քանի տարուան սովորութիւն է. մեր վարդապետներն այլին մեր կողմի սանդուխտ վերայ կեցան, որ չթողուն յունաց սարկաւակին անցնելը. վասն զի վերջ ժողովուրդը խուռն կերպով լցուած էր, կարելի չէր Յունաց ստնակով ընել տալ : Կառավարութեան պաշտօնները բուռն զօրութեամբ մեր վարդապետները գրկելով դուրս հանեցին, Այլին դրան բերանը 30 էն աւելի զօրքեր շարեց, ժողովուրդը յետ մղեց, որ սարկաւակին անցըն ճանապարհ բացուի, Այլին մէջ մնացինք ևս ու մեր թարգմանը, զմեզ ևս շատ քաջկատեցին, որ դուրս ձգեն, չկարողացան, բայց վերջապէս հինգ վեց մեծ պաշտօնաւորներ զմեզ կեցած տեղերնիս չընկալանք ու ձեռքերնիս բռնեցին, որ արգելք չլինիք բուրձաբին և մեր մէկ քովէն քաջելով անցուցին սարկաւակը. երբ Այլին դուռն ելաւ, բնականաբար ժողովուրդը չպիտի հանդուրժէր այս սոսկալի աշխարհութեան, խուժեց գէպ ի խնկարկու Յոյն սարկաւակին վերայ, բայց զօրաց անխայ հարուածներով յետ մղուեցաւ ու մէկ քառորդի չափ մեր Ս. Պատարագը խափանուեցաւ աղաղակներէն և խորագանի ու (տիպէիկ) ներս հարուածոց ձայնէն, չմոռնամ ասել, որ Յունաց կողմէն ահազին մի փայտ ևս ժամարարին դրկուեցաւ, բայց Սատուած պահպանեց, եթէ պատահէր, Սատուած մի արանցէ ժամարարին գլուխը կը ջախջախէր : »

ԼՈՅՍ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Հուսկ ուրեմն շարաթ օրը երկուցին ուշ տանն ստորագրուեցաւ թուրք-առասական վերջական դաշնագրութիւնը, 15 աւուր մէջ Թուրքիոյ և Ռուսիոյ վեհապետաց կողմանէ վաւերացուելու, և ապա ի պաշտօնէ հը-

րատարակուելու պայմանաւ : Հետեւաբար, առասական զօրքը շարաթ օրը սկսած է քաջութիւն տիրենէ վիճակէն, և 33 օրէն յետոյ ոչ մի առասական զինուոր չպիտի տեսնուի նոյն կողմերը : Արդէն մայրաքաղաքէս ճանաչող երան Էտիրենէի նորընտիր կուսակալն և այլ քաղաքական ու զինուորական պաշտօնատարք՝ 33 հոգիի չափ, յորս կդառնին ձօրճի փաշա, Կրետէի կուսակալի նախորդ խորհրդական Թատորաքի փաշա, և որոյ ամենքն ալ բարձրագոյն մեծ եպարքոսն երկուշաբթի ընդունելով իւր ներկայութեանը՝ ըսեր է, թէ «Տէրութեան մէկ ամենամիափուկ պաշտօնը յանձնուած է ձեզ. կերթա՛ք բարեւոք կառավարութեան մը նախօրինակը տալ » : Ստորագրեալ դաշնագրութեան տրամադրութեանց վրայ՝ այսօր կրնամք հետեւեալ ոչ-պաշտօնական ծանօթութիւնները տալ, Վաղըթի երէկուան թերթէն թարգմանելով :

Յօդ. Ա. — Թուրքիոյ և Ռուսիոյ տէրութեանց մէջ այսուհետեւ մշտնջենաւորապէս պիտի շարունակէ խաղաղութիւնը :

Բ. — Պիտի գործադրուին Այլութեանոյի դաշնագրին այն տրամադրութիւնք՝ զորս բարեփոխած չէ Պէրլինի դաշնագիրը :

Գ. — Այլութեանոյի դաշնագրին տրամադրութեանց հետեւեալ կերպիւ գործադրութիւնն ընդունուած է :

Դ. — Պատերազմական տուգանքը՝ Թուրքիոյ կողմանէ Ռուսիոյ թողուած տեղերն ընդհանրապէս չեն, 40 միլիոն 125 հազար դաղղիական լիրա դրամ սահմանուած է, որոյ վճարման բաժիններն և ապահովութեան միջոցն ի վերջոյ Սուլթանին ու Ջարին մէջ պիտի որոշուին :

Ե. — Պատերազմին ժամանակ ուղղակի միասեալ առասական հպատակք՝ Պօլսոյ առասական դեսպանատան, և դեսպանն ալ Բ. Դրան դիմելով պէտք եղած փոխարինութիւնը պիտի խնդրուի, և Բ. Դուռն ալ պիտի փութայ գործադրել զարժանն : Այս հպատակաց համար տրուելիք փոխարինութիւնը՝ 1 միլիոն 337 հազար 500 դաղղիական լիրայէն աւելի չպիտի ըլլայ : Այս փոխարինութեան մասնակցիլ ուղղուելով՝ պարտին դիմել առասական դեսպանատան՝ դաշնագրին թուականէն վերջապէս մինչև մէկ տարի : Այնուհետեւ չպիտի ընդունուի :

Զ. — Օսմանեան պատերազմական դերեաց ծախքը հաշուելու և որոշելու համար՝ օսմանեան ու առասական պաշտօնակալներէ

յանձնաժողով մը պիտի կազմուի, և իւրաքանչիւր գերիի համար տրուելիք ծախքը՝ անձնատուութեան թուականէն մինչև Պէրլինի դաշնագրին ստորագրութեան թուականը պիտի հաշուուի : Այս ծախքէն՝ պատերազմին ժամանակ օսմանեան բանակաց կողմանէ գերի տուեալ առասական զօրաց ծախքը ընդհանրապէս չեն, մնացեալ դուրսը պիտի վճարուի քառամսեայ բաժնով մը, 24 բաժնով, այսինքն 7 տարուան մէջ :

Է. — Թուրքիայէն Ռուսիոյ թողուած տեղերուն բնակիչք՝ առասական կամ օսմանեան հպատակութիւնն ընդունելու աղատ են : Օսմանեան հպատակութեան մէջ մնացողները կրնան օսմանեան երկիրները դադրել բայց դադրեցողները պարտին վաճառել Ռուսիոյ երկրին մէջ իրենց ունեցած կալուածները մինչև երեք տարի : Ռուսիոյ հպատակ պիտի համարուին երեք տարիէն յետոյ իրենց կալուածները չվաճառողները :

Ը. — Երկու տէրութիւնք համաձայնութեամբ դաշն կընեն, որ պատասխանատուութենէ աղատ մնան՝ պատերազմին ժամանակ օսմանեան հպատակ եղող, բայց Ռուսիոյ կառավարութեան գաղտնի կամ յայտնի ծառայող անձինքն, ինչպէս նաև Ռուսիոյ հպատակ գաղտնաբեկ օսմանեան տէրութեան ծառայողները, և թէ՛ այսպիսի պատճառով մը պատժուի իրենց կողմէն ներս մը չորհուրի : Ռուսական զօրաց կրնելք տեղերէն առասական զօրաց հետ գաղթել ուղղող ընտանիք չպիտի արգիլուին :

Թ. — Բուժելիի մէջ տեղի ունեցած վերջնագոյն անցից պատճառաւ ձերբակալեալք ու բանտարկեալք ալ պիտի արձակուին :

Ժ. — Պատերազմէն յառաջ Թուրքիոյ և Ռուսիոյ կառավարութեանց մէջ հաստատեալ, և պատերազմին ժամանակ գործադրութեան խափանեալ դաշինք և պայմանագրութիւնք՝ պիտի գործադրուին ճշգրիտ :

ԺԱ. — Բ. Դուռը դաշն կընէ՝ ուշագրութեան տանուլ առս հպատակաց վերաբերեալ բայց բարձի թողի եղած դատերը, և վրէժով գործադրել անգործագրելի մնացած վճարքաց տրամադրութիւնքը :

ԺԲ. — Այս պայմանագրութիւնը Բ. Դրան մէջ ստորագրեալ է, ստորագրութեան թուականէն մինչև երկու շաբաթ, և եթէ կարելի է՝ աւելի յաւաճ, օգոստոսիաւ Սուլթանին և Ռուսիոյ վեհապետ Ջարին մէջ պաշտօնական փոխանակութիւնն ըլլալու պայմանաւ :

* * *

Սոյն դաշնադրութեան ստորագրութենէն յետոյ, կիրարկէ օրը անմիջապէս ձեռք առնուած է՝ Աւստրիոյ հետ հաստատելի դաշնադրութեան խնդիրը, և կրուստոյն թէ այս ալ համաձայնութեամբ պիտի կարգադրուի և ստորագրուի մօտերս :

Հելլենական խնդրոյն վիճակը հեռագիրներէն յայտնի կերելի: Չկարծուիր, որ Յունաստանի կառավարութիւնը մինչև ցլխածան չիլանի, տեղութեանց և մասնաւորապէս Գաղղիոյ կողմանէ իրեն ուղղեալ չափաւորութեան յորդորանաց վրայ :

Գարատաղի խնդիրն ալ լուծեալ խնդրոյ կարգն անցաւ: Անցեալ շաբաթ օրը լուիկ մնչիկ Գարատաղի յանձնուեր են որոշեալ տեղերը, և գարատաղիք ալ ելեր դօցեր են իրենց դրուած տեղերէն: Չէթինէն տրուած տեղեկութեանց նայելով՝ էշքօղի գտնուած օսմանեան թնդանօթաց մէկ մասը Գարատաղի պիտի ընծայուի, և Գարատաղ ալ իւր առած պատերազմական գերեաց ծախքը չպիտի պահանջէ ի փոխարէն: Ներքա իշխանը մօտերս հանգիստ Բօսկօրիցա պիտի մըտնէ, վարչական յայտարարութիւն մ'ուղղէ առ Ժողովուրդն, և քանի մը շաբաթ մնայ՝ պէտք եղած բարեկարգութիւններն ընելու համար: Այս իշխանութիւնն ալ խաղաղութեան պէտք ունէր. որովհետեւ արդէն աղքատիկ եղող երկիրն վերջին պատերազմին պատճառաւ առաւել աղքատացած է, և մինչև իսկ սովու երկիւղ կայ: Կառավարութիւնը մէկ կողմանէ Ռուսիայէն դրամական օգնութիւն խնդրեր է, և միւս կողմանէ մատուցի է եղեր, փոխառութեան համար Փարիզ զըրկել պաշտօնակալ մը :

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼՔ

Շաբաթ օրը երեք հողի Աշըր-էֆէնտի խան Մեծ. Կիւլպէնկեանց վաճառատունը դայեր են գորգ դնել, և իւր թէ սակարկութիւնը չյաջողելով երբ մեկնել են, տեսուեր է որ սեղանին վրայէն 350 լիրա պարունակող տոպրակ մը աներևութացած է: Իսկոյն ոստիկանութեան ծանուցուեր, դադարն պաշտօնականներ հանուեր են վաճառատան գրադրաց հետ, և գիշերը Պէյօղլու խաղարանի մը մէջ բռնուեր է յիշեալ երեք անձանց մէկը, որ արդէն այսպիսի գործերով ոստիկանութեան ծանօթ է եղեր: Մարդն այժմ դժնդակ բանտի մէջ է, բայց գեռ չխոստովանիր յիշեալ տոպրակը վերցուցած ըլլալին, և ընկերներուն ուր գըտ-

նուիրը: Ոստիկանութիւնը եթէ ուղէ, կրնայ երեան հանել, հարկ չկայ ըսել, թէ այսպիսի դէպքեր կհրատարակուին, ի զգուշութիւն այլոց :

— Ֆար տիւ Պօսֆօրի մէջ հրատարակեալ նամակ մը կղիտէ, թէ Ռուսիոյ մէջ երեան ելած ժանտախտն Թուրքիա չանցունելու համար ձեռք առնուած զգուշութեան միջոցներէն մէկն ալ՝ ռուսական թղթագրամին չըլլաբերութիւնը Թուրքիոյ մէջ արգիլելն ըլլալ պէտք է. որովհետեւ կրնայ ըլլալ որ անտացեալ տեղերէ անտացեալ մարդոց քովէն դուրս ելնէ, մինչև Թուրքիա գայ և անտը բերէ :

— Լիւանանու կառավարիչ Րիւսթէմ փաշա՝ երկուշաբթի մայրաքաղաքս եկաւ :

— Պատերազմին ժամանակ ի դէն կոչուած Մուսթաֆըզնէրը իրենց տեղերը պիտի զրկուին, խաղաղութեան վերահաստատութեան պատճառաւ :

— Էտիրնէի ռուսական հիւպատոսը Աթէնք գացեր է, յատուկ պաշտօնով մը :

— Լոնտրայէն փետր. 1 թըռուով ելած հեռագրի մը նայելով՝ Աֆղանստանայ Էմիր Շիր Ալի խան Թուրքաստանէն դարձած ատենը մեռեր է. իսկ փետր. 3 թուով հեռագիր մը լուր կայ, թէ Շիր Ալի բանաարկուեր է, սակայն չնշանակէր թէ օրոց կողմանէ և ինչ պատճառաւ :

— Պ. Կրէվիի Գաղղիոյ հանրապետութեան նախագահ ընտրուած օրը, կէս օրէն մինչև գիշերուան ժամը 9ը, Ժողովոյն երեսփոխանական հեռագրատեսերէն Գաղղիոյ և օտար երկրաց համար 100 հազար բաւ հեռագրուեր է, այսինքն՝ 7000 հեռագրի չափ, եթէ ամէն մէկը 15 ական բառէ բաղկացած ըլլայ: Այսչափ մ'ալ ծերակոտի հեռագրատեսերէն քաշուեր է նոյն օրը նոյնչափ ժամանակի մէջ :

ՀԵՌԱԳՐԱԼՈՒԹ

Լոնտրա 11 փետր. — Ամրիկէն եկած հեռագրէ մը կիմացուի, թէ Զօրօսի ցեղին վրայ զրկուած անդղիական զօրք յաղթուելով՝ բոլորովին ջնջուելու վիճակի հասեր, և 100 արմաւեաց կառք, 1000 եղն, 1 դրօշակ, 100 հրացան և շատ ռազմանիւթ թողեր է: Մարիալ ըսուած տեղը սպառնալեաց ենթարկեալ է: Տեղական իշխանութիւնը Անգլիայէն օգնութիւն ուղած է: Յիշեալ ցեղէն 20 հազար հոգի յարձակեր են անգլիական զօրաց վրայ :

Պերլին 10 փետր. — Պաշտօնական լրագիրը կրէ, թէ Յունաստանի կառավարութիւնը Գալապոյի մէջ ժանտախտ գտնուին հաստատող տեղեկագրի մը վրայ, որոշած է 21 օր խիստ դարանթինայի ենթարկել՝ Սեւ ու Ագալս ծովերէն եկած ռուսական, ինչպէս նաև օսմանեան նաւահանգիստներէն ելած նաւերը :

Լազօր. 10 փետր. — Երկու ամաց համար դադարեցաւ Աֆղանստանի վրայ անգլիական զօրաց շարժումն :

Սօֆիա. 10 փետր. — Պուլարաց

ազգային ժողովոյ դումարումն՝ մինչև մարտի 17ը յետաձգեցաւ :

Բրէվէլէ. 9 փետր. — Հելլենական սահմանաց ուղղութեան յանձնաժողովն երէկ կէս օրէն ժամ մը յետոյ դումարեցաւ: Ներկայացուցաց պաշտօնադրերը փոխանակուէն յետոյ, Գաղի Մուխթար փաշա Պիլլինի դաշնադրին տրամադրութեանց վրայ բանակցելու հրաման ստացած չըլլալուն, և հելլենական ներկայացուցիչն սոյն հիմանց վրայ բանակցել պնդելուն պատճառաւ, յանձնաժողովը ցրուեցաւ: Երկու համաձայնութիւն մը գոյնաւու: Վաղը դարձեալ պիտի գումարի :

Ի Լ Ա Ն

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍԵՐԻ

Շուրու թը մուլիւմէ իլէ էվլէլէնէ իլան օլունան պէշ եիւլ պին գըլէ քէրէյին իճրա իտիլան միւլալիտէտէ պէհէր գըլէսի Նիզալիյէ խաղինէօինին եիւլլի. ք գալիմէ եիւլ զուրուլլու քէշինաթ էշեա պէհասը սուրէթինտէն մահսուպ օլմագ իւղրէ, եէթմիշ սէքիլ փարայա թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ վէ շուպթը ռուսիին պիլինէի փէնչէնպիհ կիւնիւ թէքրար միւլալիտէսինին իճրասը իլէ գարարը գալթիսինին վիլլիմէսի միւլգարէր պուլունմըշ օլմալլէ՝ իշթիւթ իթմէեէ թալիպ օլանլէրի եէվլի մէքըիւրտէ սաթթ ալթըտա Տարը-Շուրայի ասքէրիլէ կէլմէլէրի իլան օլունուր :

Պապը-Սէրասըրի

30 քեանունի սանի 1879

Նիզամիյէ սարաճիւնէ անպաւրճաւ իմալ օլունմագաւա պուլունան միւհիմմաթը սարաճիյէ իլուն միւլալիտ օլունաճագ գըրգալթը գալէմ տէօքմէ թագըլլէրի թարիխի քօնթըթաթան իլթիպարէն տօգսան պէշ սէնէսի շուպթը Նիհայէթինէ գոտար հէր դանղը Նէվլէրինտէն հէրնէ մըղտարլէրի լուղում կէօրլիւր ան թալէպ օլունուր իսէ թալէպ օլունան մըղտարլէրի թէսլիմ օլունմագ, վէ մագպուլ սէնէալլէրինին վիլլուտի իլէ մուտ. մէլլիսին իլթիպարէն էմանը սիմ մէճիտիյէ երկիրմի զուրուշ հիսապը իլէ հէման իլթա գըլլըն մագ շարթլէրի իլէ միւլաղասալէ գանուլմալ, վէ ֆիլաթը մալիւմէ իլէ թալէպի էօհտէսինտէ օլուլ, շուպթը ռուսիին այլթընճը սալը կիւնիւ թէքրար միւլաղասալի ալէնիյէսինին իճրասը միւլգարլէր պուլունմըշ օլմալ իլէ օլ վէհի իլէ իմալ վէ իլթալմա թալիպ օլանլէրին եէվլի մէքըիւրտէ սաթթ ալթըտա Տարը-Շուրայի ասքէրիլէ կէլմէլէրի իլան օլունուր :

Պապը-Սէրասըրի

30 քեանունի սանի 1879

Նէշիլ եիւն շէրիտ, արշըն իքի եիւլ երկիրմի ալթը պին պէշ եիւլ, պէհէր արշըն՝ փարա եէտի :

Նէշիլ եիւն զայթման, արշըն իքի եիւլ օլթուլ պէշ պին, պէհէր արշըն՝ փարա եէտի :

Ինճէ գըրմըղը եիւն զայթման, արշըն եիւլ պին, պէհէր արշըն՝ փարա եէտի :

Գըրմըղը մագաւա իլիլիլի, տտէտ երկիրմի պէշ պին, պէհէր իքի եիւլ եարտայը հալի պիր մագաւալ՝ փարա երկիրմի պէշ :

Պէտաղ թիլէ զայթման, արշըն ալթմըշ պին, պէհէր արշըն՝ փարա եիւլ :

Մատամբօլ, արշըն, արշըն ալթմըշ պին, պէհէր արշըն՝ փարա սէքսէն պէշ :

Նիզամիյէ էպիլիսէ անպարը իշուն միւլալիտ օլունաճագ օլուն պուլաթէ մուհարէր ալթը գալէմ էշեաւան եէշիլ եուն շէրիտ իլէ զայթման վէ գըրմըղը եուն զայթման վէ մագաւա իլիլիլի թարիխի գարարլէտան իլթիպարէն գըրգալէ կիւն միւլուրինտէ թէսլիմէ պէտ իլէ ճէս. թէ ճէսթէ թէսլիմ օլունաւագ գըրգալէ կիւն գարֆընտա եա. Նի թարիխի գարարլէտան իլթիպարէն տօգսան կիւնտէ. վէ պէսալ թիլէ զայթման իլէ մատամբօլ տալի թարիխի գարարլէտան իլթիպարէն շէհրի եիւլիլիլէր պին արշըն թէսլիմ օլունաւագ իւշ այ միւլուրինտէ արգասը ալլունմագ, վէ լէսմը կէօմլիւլէրի իլէ թէսլիմիլէ գատար քեաթիլէ իլէ մագալթի միւլթէա. հիւտիլէ այիտ օլմագ, վէ եէշիլ եուն շէրիտ վէ զայթման իլէ գըրմըղը եուն զայթման վէ մագաւա իլիլիլի, վէ պէսալ զայթմանը էմանը մագպուլ սէնէալլէրինին վիլլուտի իլէ մուտ. մէլլիսին իլթիպարէն հէման, վէ մատամբօլըն էմանը մագպուլ սէնէալլինին թարիլինտէն իլթիպարէն Նըթիլ օն պէշ կիւն վէ Նըթիլ տիկէրի տալի տիկէր օն պէշ եանի թարիլի մէքըիւրտէն իլթիպարէն օլթուլ պիր կիւն միւլուրինտէ սիմ մէճիտիլէ եէկիրմի զուրուշ հիսապը իլէ Նիզամիյէ խաղինէսինտէ վիլլիմէք շարթը վէ շէրայիլթի սայիլէսի իլէ ֆիլաթը միւլաղալմէլլիլ իլէ թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուլ, շուպթը ռուսիին պէշիլիլէր լուղար իլթիլի կիւնի միւլաղասալը ալէնիյէսի իճրա օլունաճագընտան իլթա իլթմէյէ թալիպ օլանլէրին եէվլի մէքըիւրտէ սաթթ ալթըտէ Տարը Շուրայի ասքէրիլէ կէլմէլէրի իլան օլունուր :

Պապը Սէրասըրի

30 քեանունի սանի 1878

Ի Լ Ա Ն

Իդհարը իՖլաս իթմիշ օլան Ղալաթա երևաքէք զալարըրմտա հաղըրճը Զիլիաս վէ կօլաէմպէր-կին էսհապը մաթլուպուն ալա-ճաղլարընըն իսպաթը միւտտէթի գանսննամէի թիճարէթին 199 վէ 200ինճի պէնալէրի միւճիպինճէ օլան 20 կին միւնգապիյէ օլմուշ իտուկինտէն միւֆլիտանը մէր-գուման զիմիէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն իշպու 1294 սէնէսի շուպաթընըն 10 նճը ճումաա էր-թէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա սաաթ 6 տան 8 է դատար տէօրաիւնճիւ մահ-քէմէի թիճարէթին ժիւթ գօմի-սէրէր տայլիթսինէ կէլմէլէրի ի-լան օլունուր :

Ա Զ Դ

Դարձեալ հարկադրեալ հրապարակաւ խնդրել, որ մայ-րաքաղաքիս մէջ և գաւառները փունջի բաժանորդագրութենէ, հաշիւ ունեցողները բարեհաճին անյապաղ հասցունել մեզ, և զմեզ չհարկադրել սյապիսի հրապարա-կային խնդիրներով մեր ազնիւ ընթերցողները ճանճբացունելու :

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ

30 յնւր. 1879

Քօնսուլտէ	15.14
Սօսիէթէ ժէնէրալի բաժ. Ա. Լ.	4.28
Դրէտի	0. Լ. 5-
Երկաթուղեաց	Ֆր. 41-
Թրամուէյ	0. Լ. 1-30
1865ի փոխառութիւն	Ֆր. 68-
1865ի	75-
1839ի	71-
1872ի	Լ. 29-

Օսմանեան իրան 100 դուրուշէն

Մէճիտիյէ	107.50
Մէթալիք	121-
Պղինճ	186-
Թղթաղրամ	442-
Բուսիոյ բօլ	89.18
Դաղղիական իրա	87.8
Անգղիական	109-
Դրիմից	51-

Ա Զ Դ

Սարընեան տպարանը՝ որ Եռ-սուֆեան խանէն Մէրճան գրա-վաճառ Պաղտասար աղայի գիմա-ցի փողոցը փոխադրուած է, աը-պաղրութեան համար իրեն սր և է գործ յանձնողները գօհ կընէ, չափաւոր զնով, և միանգամայն վայելուչ ու ընտիր տպագրու-թեամբ :

Արդէն շատերը սոյն տպարա-նին գործ յանձնած, և ըստ ա-մենայնի գօհ եղած են :

Ուստի կհրաւիրուին՝ ամեն տե-սակ տոմսակ, հրաւիրադիր, և այլ ամենայն հրատարակելի գործ ունեցողները :

Ա. լրօն գաղղիացւոյն երկա-սիրած արեւելեան վերջին պա-տերազմին պատմութիւնը այս անգամ հայերէնի թարգմանուած և մամլոյ տակ ըլլալով՝ կը ծա-նուցուի յարգոյ հասարակութեան որ յունուար 20էն սկսեալ տետր առ տետր պիտի հրատարակուի. ութ երեսէ բաղկացեալ և երկու փառաւոր պատկերներով զար-գարուած, մաքուր թղթի վրայ, Արամեան տպագրութեամբ :

Կեդրոնատեղին է ուղուն չար-շը Թրէնկեան գրատունը. զին թերթին՝ 1 զըշ արծաթ գրամ :

ԱՐՈՒՆՍՏԱՐԱՆ

Մեծ. Սիմէօն էֆ. Եաղըճեանի Հաստատեալ Իւսկ. Իճատիէ Տօղրա-մաճի օղու փողոց թիւ 5

Տասներկու տարինէի ի վեր զանազան աղղաց վարժարաննե-ներու և պատուաւոր տանց մէջ պատկերահանութեան և նկար-չութեան դաստառութեամբ, և իւր պատկերագրած բազմաթիւ կենդանագրերով և նկարներով երեւելի հանգիստացած Մեծ. Սի-մէօն էֆէնտի Եաղըճեան, այս ան-գամ վերագրեալ արուեստարանը հաստատելով յանձն առած է, սոյն ճիւղերու վերաբերեալ թէ՛ գաւառական գործնականապէս և տեսականապէս, և թէ՛ ու է՛ կենդանագիր ու այլ նկարներ յօրինել, արուեստին պահանջած պայմաններուն համաձայն, Զինքը տեսնել ուղղը կրնայ իւր ար-ուեստարանը գիմել ամեն երկու-շաբթի և ուրբաթ օրեր :

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՏԵՏԵԱՆ

ԺՅՁԷՃ ՊԱԼՍԱՄՕ

Թարգմանց

ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՃ. ԵԱԶՄԱՃԵԱՆ

Աղէքսանտր Տիւմա գաղղիացի անուանի վիպասանին զըշէն ելած սոյն գործին ութերորդ այն է վերջին հատորն ալ իզլրի Տէ-տէեան տպարանէն Պօլիս հասած է : Այս գեղեցիկ վէպին մէջ, ուր Լուի Ժե. Ի կեանքը, վարքն ու վախճանը նկարագրուած են, հե-տըզհետէ կներկայանան Վոլթէս և Ռուսո՝ անցեալ դարուն այն երկու մեծ մարդիկը, թագուն զիտութիւններ կը յայտնուին, Թրանմասոնաց օթեակները օտա-րին առջև կը բացուին, վերջապէս

ամէն կարգի և հասակի մարդ-իւր սիրած նիւթ հոն կը գտնէ ևսյլն :

Կը ծախուի Եէնի-ճամի, Զիլին-կիրէր ճատտէսի թիւ 2 Ս. Ղու-կասեան գրատունը և ուրիշ գրա-վաճառաց քով :

Գին 2 ֆրանք 25 ասնթիմ

ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՀԱՆՐԻՍԻ

Արարչագործութեանն Աստուծոյ

ՅԵՂ Ի ԳՐԱԽՈՐ ԲԱՆ

ՊՕՂՈՍ ԷՃ. ԲԵՐԵՍՏԷՃԵԱՆ

ԵՐԿՐՈՐԻ ՏԻՊ

Գործ Ասիական Բնկերութեան

Սոյն երկասիրութիւնն որ Ա-րամեան մաքուր տպագրութեամբ տպեալ է, նիւթոյն ազնուութեա-նը, գրաբառ յատակ ու յանկուցիչ ոճոյն և աղղի աղղի գողտրիկ ի-մաստիցը համար, Կաղանդի նուէր և մրցանակաբաշխութեան մէկ-հատիկ արժանաւոր պարգիւ հա-մարուած է :

Գինն է 4 դահեկան սղջ թըղ-թագրամ :

Դպրոցաց համար մասնաւոր զեղչ կըլլայ :

Կեդրոնատեղին է գրատուն փարիզու, Զագմաքըլար եօղու-չու Յակոբեան խան թիւ 13 և կը ծախուի բոլոր Հոյ գրավաճա-ռաց քով :

Թէ ինչ ՇԱՀԵՅԱՔ ՊԵՐԼԻՆԻ

ՎԵՀՄԺՈՂՈՎԷՆ

Երկրորդ տպ

Հայ պատգամաւորութեան քարտուղար և թարգման Պ. Մի-նաս Զերադի սոյն հեղինակու-թեան խառնիւր տպագրութիւնը քիչ օրուան մէջ սպառած ըլլա-լով, երկրորդը հրատարակուած է Յաւելուածով մը :

Կը ծախուի գլխաւորաբար Ղուկասեան գրատունը, զին 75 սանդիմ :

ՎԱՃԱՌԱՑՈՒՆ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԹԱՐՄ ՊԱՐՄԻՄԱԹԻ

Կ. Պօլիս Ֆինճանըլար եօղուչու

Ամերիկայ խան թիւ 27

Ղալաթիա երևաքէք գաղղըրմ թիւ 51

Ամերիկայ պագսիմատի արհես-տին մէջ համաւաւոր հանգի-սացող Յ. Գ. Ճիւնաւորեան կը պատրաստէ Եւրոպայի կերպով, այսինքն շաքարով, իւղով և կա-թով շինած ամենաընտիր պաղ-սիմաթները, նախաճաշի և թէյի հետ միասին խիստ անուշահամ ուտելիք մը և մանկանց ու հի-ւանդաց համար ախորժելի և անհարար ըլլալով, նաեւ Եւրո-պայէն եկածներուն վերայ նա-խամեծար կը սեպուին իրենց լծարմութեան և գնոյն աժնու-թեան մասին :

PILULES HOLLOWAY

ԴԵՂԱՆՍՏԷ ՀՈՒՆԼՈՈՒԷԻ

Լեարդի, ստամոքսի և աղիքներու ամեն տեսակ անկարգութեանց համար խիստ ընտիր է սոյն դեղահամար. նաեւ ջղային տկարութեան, ուժաթափութեան և տկարութեան համար. Կը ջնջէ և ան-հետ կընէ ամեն տեսակ անչափաւոր րութեանց հետքերը : Սրտի և երիկա-մանց վրայ օգտակար աղղեցութիւն մ'ունի. արիւնը մաքրելով նոցա խան-գարեալ վիճակը կը կանոնաւորէ, և գրգռելով կենսական գործարանները կը զօրացնէ : Իւր գեղական մեծ աղղե-ցութեամբ սրտախառնութիւն, կուծ-ուութիւն, մաղձային հիւանդութիւն-ներ, որովայնի մէջ լեցուած կաղեր, գլխի ցաւեր կը վանէ, մարտդութիւնը կը չափաւորի, և մարմինը մաքրելով բոլոր այն աղտեղութիւններէ որ շատ անգամ զանազան հիւանդութեանց ըս-կըղքնապատճառ կըլլան, առողջ ուժեղ և բնական զիւրք կըդգենու :

NGUENT HOLLOWAY

ՍՊԵՂԱՆԻ ՀՈՒՆԼՈՈՒԷԻ

Մորթային հիւանդութիւնք և վերք բուժելու մասին ունեցած պայտամական յատկութեանցը չհաւատարիք բնաւ ու-րիշ գեղ մը, հին կամ նոր թունաւոր վերքեր, ուռեղք, քաղցեղ (չիրիփէնէյ), սրունիք և ստեանց վերքեր կամ բոլո-րովին կանցնին և կամ կը լաւանան. օգ-տակար է նաեւ հարբախի, հաղի, սրտի բարախման, մանաւանդ օգտացաւ (եէյ) ըսուած հիւանդութեան : Իւր կազդուրի և զօրաւոր աղղեցութեամբը խոյլ (սը-րաճա) հիւանդութեան ապականիչ դո-րութիւնը ինչ աստիճան որ ըլլայ՝ կը-զիմադրուէ :

Այս դեղերուն գործածութեան եղա-նակը նշանակուած է իւրաքանչիւր տու-իի վրայ. որ կը գտնուի ամեն դեղա-վաճառներու քով, և մասնաւորապէս Պահճէ-գաթու թաշ խանի կողմերը Պ. Դապարեանի գեղարանը՝ Ն. 7՝ կը-ծախուի :

Աւելի տունել ուղղը կը հրաւիրուի առ հեղինակն տօթթօր Հոյլուէ ի Լօն-տոն Օքսփօրտ փողոց թիւ 555 :

ՊԱՅՄԱՆՔ ՓՈԽՆԶԻ

1. Փունջը ԶՈՐԵԲԵԱԹԻ և ՇԱՐԱԹ օրերը կը հրատարակուի :
2. Տարեկան բաժանորդագինն է մի-այն չորս արծաթ մէճիտ կանիիկ վր-ճարելի, թէ մայրաքաղաքիս և իւր ար-ուստանաց և թէ գաւառաց համար ալ բաժանորդ կընդունուի :
3. Տեղական և գաւառական թղթա-տարութեան ծախքը խմբագրութիւնը պիտի վճարէ :
4. Հատը 2 դուրուշ է, և կը գտնուի ամեն Հոյ գրավաճառաց խանութները և ձեռքէ ծախողներու քով :
5. Ծանուցման սողը 5 դուրուշ է մէկ անգամի համար : Աւելի աժան կըլլայ աւելի անդամներու համար :
6. Խմբագրութեան վերաբերեալ որ և է գիր ուղղելի առ Տնօրէն-Տէր Հ. Ս. Ալաճաճեան Կ. Պօլիս Պաղղ-բաղղը Նաֆիլէ խան վերի յարկ թիւ 16 :

ՏԵՕՐԷՆ ԵՒ ՏԵՐ

Հ. Ս. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԻՐԱՅԷԼ Կ. ՍԱՐԸՆԱՆ

Մէրճան չորի Րիւշտի էֆէնտի խանի տակ թիւ 20